

Tribunal Indigène: BUCARURA.

Recettes judiciaires: Mois de Juin 1951.

- II. 1. Inscription au rôle :
- II. 2. Frais de justice :
 - Frais de procédure :
 - Frais d'appel :
 - Mandat d'amener :
 - Copie des jugements :
- II. 3. Amendes :
- II. 4. Droit proportionnel :
- II. 5. Produits des confiscations :
- II. 6. Actes des notariété :

470
 470 /
 30 /
 -
 500 /



235.-
 50.-

1.155.-

250.-

376.-

2540

2540.-

A Ruhengeri le
 Le Greffier KABISA-J.

Porté en recette.
 Livre de caisse N° 60.

Ann. vic. 5003.

		I S						I S			I D					
	100%	50%	CAC	CAC	stch	stch	cl	cl	N.S.	CAC	N.S.	CAC	CAC	stch	cl	
			25	10	3	25	7	6		25		25				
Rehambora	74		350	70	45	200	14	84	5	125	-	-	615	122V	48	JUN 51
Bugarara	7		25	20	3	10	7	6	-	-	-	-	75	23V	2	EX 50
	15		<u>375</u>	<u>150</u>	45	300	13	90	5	<u>125</u>	-	-	650	345	105 ✓	

650
345
105
1100

Bugarara

I. 1. a: 375.-
 b: 125.-
 c: -
 I. 2. e: 150.-
650.- fr.

N. Compt. "A" N.Y.

Livre de caisse
 No: 69.

Territoires

Ruanda - Urundi

RUANDA - URUNDI

GEWESTEN

N°

Rappeler dans la réponse la date et le numéro.

In het antwoord vermelden: nummer en
dagtekening.

Réponse au n°

Antwoord op n°

du 19

van

ANNEXE

Bijlage

OBJET:

Voorwerp

Minutée par :

Geminuteerd door :

Copiée par :

Afgeschreven door :

Collationnée par :

Gecollationneerd door :

Reçue le :

Ontvangen den :

		I e								+ s			1 d			PAYS		
		PAE	Pay	Rend	epa	slh	ch	ch	NL	PAE	NL	CAE	PAE	PAYS	slch	ch		
		LF	13	15	3	20	7	6	NL	LF	NL	10						
Watsikamb	58	2	1680	790	900	190	1200	60	160	9	252	284	2840	5672	790	1380 ✓	420	
Duscha	23	2	700	325	375	75	500	25	150	1	84	15	150	1509	325	575 ✓	175	
Kalpa	64		1492	832	960	192	1280	64	384	-	-	9	90	2842	832	1472 ✓	448	
alika	17		476	221	255	51	340	17	202	-	-	296	2960	3691	221	391 ✓	119	
Kanankama	47		1346	611	705	141	940	47	292	3	84	137	1370	3475	611	1081 ✓	329	
Mushambaka	100		2800	1300	1500	300	2000	100	600	-	-	-	-	4200	1300	2300 ✓	700	
Mwalima	400		11200	5200	6000	1200	8000	400	2400	-	-	20	200	17400	5200	9200 ✓	2800	
Rugaruki	61	4	1820	845	975	195	1300	65	390	-	-	103	1030	3825	845	1445 ✓	455	
Rukumbira	114		2192	1182	1210	342	2220	114	684	15	420	182	1820	7142	1182	2622 ✓	798	
lyheze	100		2800	1300	1500	300	2000	100	600	7	196	-	-	4496	1300	2300 ✓	700	
984	8		27776	12996	14880	2976	19840	992	5952	37	1026	1046	10460	54152	12816	22816	6944 ✓	

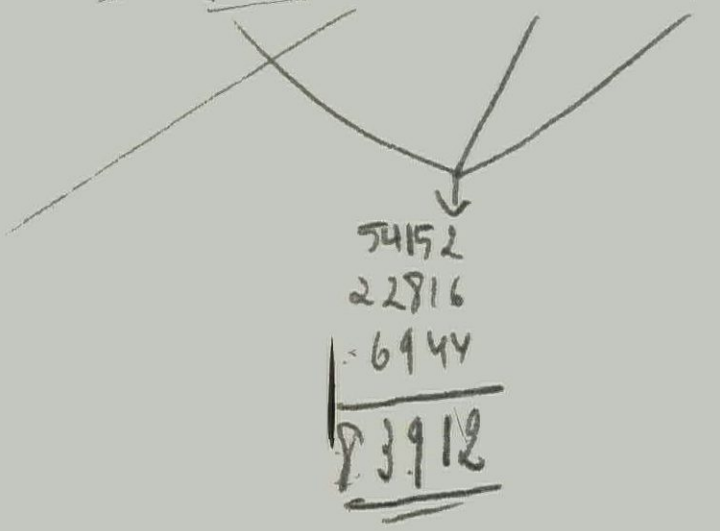
Jun 51
6251

I. a: 27.776.-
b: 1.036.-
c: 1.0460.-
I l. e: 14.880.-
54.152.- fr

Rugaruki

Porte au Livre de caisse
Sous Le No: 61.
du 28 juin 1951
Le Comptable c.n.c.

[Signature]



Territoires

Ruanda - Urundi

Ruanda - Urundi

GEWESTEN

....., le
den

N°

Rappeler dans la réponse la date et le numéro.
In het antwoord vermelden : nummer en
dagtekening.

Réponse au n°

Antwoord op n°

du 19

van

ANNEXE

Bijlage

OBJET :
Voorwerp :

BON DE DEPENSE pour la somme de *Cinq mille*

Motif *trois cent vingt sept francs*

Paiement des travailleurs routes

Mois de Juin 1951

suivant listes en annexes

5502,50 = 175,50 = 5327⁰⁰ FRS

Vu payer: Porté en dépense

A Rubengeri le *25-6-51*

~~EXPLIQUÉ~~ au L.C. N° 59 *51*
du *25-6-51*

Vu pour vérification approbation
et imputation au

Le comptable C.A.C.

et imputation à la fiche
mod. I ter

[Signature]

Le s/gestionnaire des Crédits

Livre de caisse N°

Chefferie BUCAKURA.

Salaires non réclamés MOIS de Juin 1951:

Liste No

	NOMS:	Frs.
6	1 Ngijum patre	4,5
	2 Kap	4,5
	3 Bahenda	4,5
	4 Buregeya	4,5
	5 Nkusha badabo	4,5
	6 Njeudjeze	4,5
	7 Ndagaboyironga	4,5
	8 Nshyuyabauli	4,5
	9 Nshyuvanga	4,5
	10 Nsangande	4,5
	11 Nemabumba	4,5
	12 Nubonyubwabo	4,5
	13 Nubukw	4,5
	14 Nubukwibuga	4,5
	15 Nubukw	4,5
	16 Nubukw	4,5
	17 Nubukw	4,5
	18 Nubukw	4,5
	19 Kati kumutima	4,5
	20 Prarienyera	4,5
	21 Hala kandi	4,5
	22 Kanze guha	4,5
	23 Nshyuvanga	4,5
	24 Ndagaboyironga	4,5
	25 Nshyuvanga	4,5
	26 Nshyuvanga	4,5
	27 Nshyuvanga	4,5
	28 Nshyuvanga	4,5
7	29 Nshyuvanga	4,5
	30 Nemabumba	4,5
	31 Rwamenyo	4,5
	32 Nsangande	4,5
	33 Nshyuvanga	4,5
	34 Nshyuvanga	4,5
	35 Nshyuvanga	4,5
	36 Nshyuvanga	4,5
	37 Nshyuvanga	4,5
	38 Nshyuvanga	4,5
	39 Nshyuvanga	4,5
	175,50	

Liste No 6: 130,50
 " No 7: +45,00
175,50 francs

L.	M.	M	J.	V.	S.	jus à 4,50 frs.	jus. à 2 frs.	Total.
78	—	—	25	—	—	103 x 4,50 =	—	463,50 frs.

Raute Rukongeri - Kigari Lamokoffeni Rukimbira

272

Dato	JE	L	L	L	L	FAS et nombre de jours	Total FAS	class
	31	4	11	18	25			
1 Mugambi	P	P	P	P	A	4 x 4,5 =	18	-
2 Mubhorangabo	P	P	P	P	P	5 x 4,5 =	22	50 ✓
3 Mpijira	P	P	P	A	A	3 x 4,5 =	13	50 ✓
4 Rumarukana	P	A	P	P	P	4 x 4,5 =	18	- ✓
5 Bayaga	P	P	P	P	P	5 x 4,5 =	22	50 ✓
6 Rukungu	P	P	P	P	P	5 x 4,5 =	22	50 ✓
7 Barwe	P	P	P	A	A	3 x 4,5 =	13	50 ✓
8 Ngaboyimana	P	P	A	P	P	4 x 4,5 =	18	- ✓
9 Rukibushonga	P	P	P	P	A	4 x 4,5 =	18	- ✓
10 Kanyamucaca	P	P	P	P	P	5 x 4,5 =	22	50 ✓
11 Cyiziyizoma	P	P	P	P	P	5 x 4,5 =	22	50 ✓
12 Mudiki	P	P	P	P	P	5 x 4,5 =	22	50 ✓
13 Rukihose	P	P	P	P	P	5 x 4,5 =	22	50 ✓
14 Murumandinda	P	P	P	P	P	5 x 4,5 =	22	50 ✓
15 Mushongezi	P	P	P	P	P	5 x 4,5 =	22	50 ✓
16 Bonda	P	A	P	A	A	2 x 4,5 =	9	-
17 Nkoluhose	P	P	P	P	P	5 x 4,5 =	22	50 ✓
18 Singimukiga	P	P	P	P	P	5 x 4,5 =	22	50 ✓
19 Bakunzi	P	A	A	A	A	1 x 4,5 =	4	50 ✓
20 Kamugeri	P	A	P	P	P	4 x 4,5 =	18	- ✓
21 Mungampunda	P	A	P	P	P	4 x 4,5 =	18	- ✓
22 Rugimbana	P	A	P	P	A	3 x 4,5 =	13	50 ✓
23 Mbonyubwabo	P	A	P	P	P	4 x 4,5 =	18	- ✓
24 Nyakarunzi	P	A	P	P	P	4 x 4,5 =	18	- ✓
25 Rugiroyane	P	A	P	P	P	4 x 4,5 =	18	- ✓

103
x 4,5

463,5
Total 463,5 / ps

(1)

103 jours a 4,50 fr. = 463,50 fr.

25 | 16 | 23 | 27 | 18 = 103 jours

463,50

Territoires

Ruanda - Urundi

RUANDA - URUNDI
GEWESTEN

....., le

N°

Rappeler dans la réponse la date et le numéro.

In het antwoord vermelden: nummer en dagtekening.

Réponse au n°

Antwoord op n°

du 19

van

ANNEXE

Bijlage

OBJET:

Voorwerp

Minutée par :

Geminuteerd door :

Copiée par :

Afgeschreven door :

Collationnée par :

Gecollationneerd door :

Reçue le :

Ontvangen den :

29	45
<u>145</u>	<u>10</u>
145	450
<u>126</u>	
130,5	
<u>45</u>	
175,5	

In het antwoord vermelden: nummer en

dagtekening

Réponse au n°

Antwoord op n°

19

du

van

ANNEXE

Bijlage

OBJET:

Voorwerp

Impôts diplomatiques (polygraphes)

Total perçu

ITAVOEN ROUTIERE

UPULETUA

Perçu pour C.A.C.

C) pour RACHATS

B) pour CHATS

A) pour le RACHAT

RACHAT de presentation en

vivres

L.	M.	M.	J.	V.	S.	ja 4,50 fr.	ja 2 fr.	total
102	-	-	-	-	-	102 x 4,50 =	-	<u>459</u> fr.

L	MA	ME	J.	V.	S	Journal 4,50 fr. più 2 fr.	Total
-	58 19	- 19	-	-	-	38 x 4.5	171 fr

PORTE EN RECETTE

DOUS N^o 2

Lefficien 11pam kara

Yumu handa wakigali. 26/27

1	Bahirumu hatsi	PP	4, 50x 2	9	✓
2	Simbiza	PP	4, 50x 2	9	✓
3	Sexihane	PP	4, 50x 2	9	✓
4	Mihigo	PP	4, 50x 2	9	✓
5	Rurikana	PP	4, 50x 2	9	✓
6	Magayane	PP	4, 50x 2	9	✓
7	mahengeri	PP	4, 50x 2	9	✓
8	Upakadashima	PP	4, 50x 2	9	✓
9	Birizihyabo	PP	4, 50x 2	9	✓
10	Rwambonero	PP	4, 50x 2	9	✓
11	ndawuhungu	PP	4, 50x 2	9	✓
12	Kazitunga	PP	4, 50x 2	9	✓
13	Rwambonero	PP	4, 50x 2	9	✓
14	Gatembagari	PP	4, 50x 2	9	✓
15	Bisetsa	PP	4, 50x 2	9	✓
16	Bohuli	PP	4, 50x 2	9	✓
17	Mayanguli	PP	4, 50x 2	9	✓
18	nyayumujinga	PP	4, 50x 2	9	✓
19	sembeba	PP	4, 50x 2	9	✓

38 jours à 4,5 f. = 171 f
 Total général 171 f

(3)

171

38/5/51 30/2/51

Uchaguzi Kuu wa Kigali

1. Ushoka
 2. Mtegemele
 3. Gatabe
 4. Kahinda
 5. Pindihuse
 6. Seki Cewa
 7. Bimashokwa
 8. Bahasi
 9. Limpigiwa
 10. Bishurano
 11. Mahoragari
 12. Kajanja
 13. ndahaliye
 14. ndahontye
 15. Shulikoko
 16. Sekigoli
 17. Kaguzo
 18. ndahaliye II
 19. ...

#	PP	4	5x2	9	9
1	PP	4	5x2	✓	9
2	PP	4	5x2	✓	9
3	PP	4	5x2		9
4	PP	4	5x2		9
5	PP	4	5x2		9
6	PP	4	5x2		9
7	PP	4	5x2		9
8	PP	4	5x2		9
9	PP	4	5x2		9
10	PP	4	5x2		9
11	PP	4	5x2		9
12	PP	4	5x2		9
13	PP	4	5x2		9
14	PP	4	5x2		9
15	PP	4	5x2		9
16	PP	4	5x2		9
17	PP	4	5x2		9
18	PP	4	5x2		9
19	PP	4	5x2		9

Sos. chaff. Buswaga

38/50245 = 171

(4)

(171)

1/15

66

L.

M.

M.

J.

V.

S.

pro a 4,50 pro.

pro a 2 pro.

= 66 x 4,50 =

—

897. pro.

Total.

GEWESTEN

N°

Rappeler dans la réponse la date et le numéro.
In het antwoord vermelden: nummer en
dagtekening.

Réponse au n°
Antwoord op n°

du 19
van

ANNEXE
Bijlage

Handwritten: 78
25
103

Handwritten: 13,5
4
54,0

Handwritten: 24,5
x 11
245

Handwritten: 13,5
4
54,0

Handwritten: 13,5
4
54,0

Handwritten: 13,5
4
54,0

Handwritten: 13,5
4
54,0

Handwritten: 13,5
4
54,0

Handwritten: 13,5
4
54,0

Sous-chef. Kabony.

ROUTE DE KILIMBAS - LISART

N°	NOMS Des Trav ^{rs}	DATES			FRS	Cm
		L. 4	L. 18	L. 25		
	Maryosha	P	P	P	13,50	✓
	Baoyi	P	P	P	13,50	✓
3/	Boributa	P	P	P	13,50	✓
4/	Matsi	P	P	P	13,50	✓
5/	Kho Grot	P	P	P	13,50	✓
6/	Kalayi	P	P	P	13,50	✓
7/	Selyoba	P	P	P	13,50	✓
8/	Gasati	P	A	A	4,50	✓
9/	Gwikinkio	P	P	P	13,50	✓
10/	Namamou	P	P	A	7-	✓
11/	Kaimpatel	P	P	P	13,50	✓
12/	Namuhupa	P	P	P	13,50	✓
13/	Mungyona	P	P	P	13,50	✓
14/	Mungyona	P	A	P	9-	✓?
15/	Rubiricho	P	P	P	13,50	✓
16/	Sdize	P	P	P	13,50	✓
17/	Mwanga	P	A	P	9-	✓?
18/	Mubangaki	P	P	P	13,50	✓
19/	Girikayo	P	P	P	13,50	✓
20/	Kuhuzi	P	P	P	13,50	✓
21/	Rutohano	P	P	P	13,50	✓
22/	Nambara	P	P	P	13,50	✓
23/	Busanani	P	P	P	13,50	✓
24/	Baximo	P	P	A	9-	✓

(5)

66 ja 4.50 = 297,50

TOTAL

L.	Ma	Me	J.	V	S	jus à 450 frs.	jus à 2 frs.	Total.
-	30	-	-	-	-	30 x 4,50 frs	-	<u>135 frs.</u>

.....
.....
.....

Minutée par :
Geminuteerd door :
.....
Copiée par :
Ageschreven door :
.....

Collationnée par :
Gecollationneerd door :
.....

Reçue le :
Ontvangen den : *ONTVANGEN*

Perçu pour Impôts
Perçu pour C.A.C.
Total perçu
Impôts détaillés

Perçu pour Impôts
Perçu pour C.A.C.
Total perçu

Le collecteur de l'impôt

X. Chettyre Bugaruma

S. chef. KABERA Route Muramba JANJA

Ngirumpabe	P	4,50 x 1 = 4,50	4,50 fr.
Kaje	P	4,50 x 1 = "	4,50 -
Bahenda	P	4,50 x 1 = "	4,50 -
Buregeya	P	4,50 x 1 = "	4,50
Nkuzabagabo	P	4,50 x 1 = "	4,50
Ngerageze	P	4,50 x 1 = "	4,50
Nyongonyora	P	4,50 x 1 = "	4,50 ✓
Nyaboyitanga	P	4,50 x 1 = "	4,50
Nyuyaharezi	P	4,50 x 1 = "	4,50
Nyinyaranga	P	4,50 x 1 = "	4,50
Nyungande	P	4,50 x 1 = "	4,50
Nyemahumba	P	4,50 x 1 = "	4,50
Nyobonyukwabo	P	4,50 x 1 = "	4,50
Nyibafuko	P	4,50 x 1 = "	4,50
Nyikeritanga	P	4,50 x 1 = "	4,50
Nyukoko	P	4,50 x 1 = "	4,50
Nyushoke	P	4,50 x 1 = "	4,50
Nyemeye	P	4,50 x 1 = "	4,50
Nyugwiza	P	4,50 x 1 = "	4,50
Nyarikumutima	P	4,50 x 1 = "	4,50
Nyazimenzera	P	4,50 x 1 = "	4,50
Nyarakandi	P	4,50 x 1 = "	4,50
Nyanzeguhera	P	4,50 x 1 = "	4,50
Nyadzigize	P	4,50 x 1 = "	4,50
Nyanzumuhire	P	4,50 x 1 = "	4,50
Nyupfubusa	P	4,50 x 1 = "	4,50
Nyurihoye	P	4,50 x 1 = "	4,50
Nygororabanga	P	4,50 x 1 = "	4,50
Nywarancuro	P	4,50 x 1 = "	4,50
Nyiringango	P	4,50 x 1 = "	4,50

30 fr a 4,50 = 135 fr

(6)

Chefferie Bugurusa

Sous-chefferie Kabera Route Muramba Janja

le 19-6-51

le 25-6-51

Semabumba	P	1x 4,50 = 4,50	1 Nturyoroha	P	135,00 Report 1x 4,50 = 4,50
Rwamunye	P	1x 4,50	2 Nzangande	P	1x 4,50
Nzangande	P	1x 4,50	3 Badii	P	1x 4,50
4 Mukamasi	P	1x 4,50	4 Semirindi	P	1x 4,50
5 Kirarushya	P	1x 4,50	5 Ntamegamo	P	1x 4,50
6 Nziboncrabo	P	1x 4,50 ✓	6 Butuha	P	1x 4,50
7 Zahakwa	P	1x 4,50 ✓	7 Barenzayabo	P	1x 4,50
8 Nyilingabo	P	1x 4,50 ✓	8 Bakero	P	1x 4,50
9 Ndagano	P	1x 4,50 ✓	9 Kanzegehara	P	1x 4,50
10 Runusa	P	1x 4,50 ✓	10 Nzabakurikiza	P	1x 4,50
11 Nturingiro	P	1x 4,50 ✓	11 Nyilingabo	P	1x 4,50
12 Barabwiza	P	1x 4,50 ✓	12 Runusa	P	1x 4,50
13 Ndanziza	P	1x 4,50 ✓	13 Bitunguranye	P	1x 4,50
14 Ngurageze	P	1x 4,50 ✓	14 Nahaga	P	1x 4,50 ✓
15 Ihudari	P	1x 4,50 ✓	15 Rwanzegushira	P	1x 4,50 ✓
16 Siharasya	P	1x 4,50 ✓	16 Rwango	P	1x 4,50
17 Nyiribigwi	P	1x 4,50 ✓	17 Ntwari	P	1x 4,50
18 Ntwari	P	1x 4,50 ✓	18 Rukeribuga	P	1x 4,50
19 Akobahya	P	1x 4,50 ✓	19 Basekera	P	1x 4,50
20 Ntarinwa	P	1x 4,50 ✓	20 Mukamasi	P	1x 4,50
21 Bapfukururimi	P	1x 4,50 ✓	21 Mufuko	P	1x 4,50
22 Muhire	P	1x 4,50 ✓	22 Nyirimpunga	P	1x 4,50
23 Ruvongoyora	P	1x 4,50 ✓	23 Semabumba	P	1x 4,50
24 Rudihana	P	1x 4,50 ✓	24 Bigirimana	P	1x 4,50
25 Ibponyora	P	1x 4,50 ✓	25 Nyiribigwi	P	1x 4,50 ✓
26 Bahunda	P	1x 4,50 ✓	26 Ntarinwa	P	1x 4,50
27 Nzaboncrabo	P	1x 4,50 ✓	27 Ruhamo	P	1x 4,50
28 Nzangande	P	1x 4,50 ✓	28 Rwamiheto	P	1x 4,50
29 Badii	P	1x 4,50 ✓	29 Segahwa	P	1x 4,50
30 Muryetise	P	1x 4,50 ✓	30 Baruga	P	1x 4,50 ✓

30.

135

±

30

270,00

Total general 60 ps à 4,50 = 270,00

270

Total general 540

7

Chefferie Bugama

S. Chefferie Kabera Route Muramba Janja

le 4-6-57

le 4-6-57

1	Mujinga -	P	1x 4.50	1 Semabumba	P	1x 4.50	135.00 Report
2	Nsekwa ✓	P	1x 4.50	2 Ginkubonye	P	1x 4.50 ✓	
3	Segatwa ✓	P	1x 4.50	3 Rwamengo	P	1x 4.50 ✓	
4	Riniga ✓	P	1x 4.50	4 Ngirabakunzi	P	1x 4.50 ✓	
5	Rudihana ✓	P	1x 4.50	5 Mpagazhe	P	1x 4.50 ✓	
6	Bavukiyeho ✓	P	1x 4.50	6 Rwasa	P	1x 4.50	
7	Sehiche ✓	P	1x 4.50	7 Bapfakururima	P	1x 4.50	
8	Baribura ✓	P	1x 4.50	8 Rusabi	P	1x 4.50	
9	Baziboncaho	P	1x 4.50	9 Bakunda	P	1x 4.50	
10	Utahira ✓	P	1x 4.50	10 Bitunguranye	P	1x 4.50	
11	Buraziraye ✓	P	1x 4.50	11 Idagano	P	1x 4.50	
12	Bitota ✓	P	1x 4.50	12 N'sanzumuhire	P	1x 4.50	
13	Nyuyabarezi ✓	P	1x 4.50	13 Rukikanuro	P	1x 4.50	
14	Semabumba ✓	P	1x 4.50	14 Utameyano	P	1x 4.50	
15	Nsengande ✓	P	1x 4.50	15 Vyiringabo	P	1x 4.50	
16	Bararwaha ✓	P	1x 4.50	16 Kanzegehara	P	1x 4.50	
17	Mukiyumwami	P	1x 4.50	17 Umuye	P	1x 4.50	
18	Biquri ✓	P	1x 4.50	18 Serushoke	P	1x 4.50	
19	Uturari ✓	P	1x 4.50	19 Gutanga	P	1x 4.50	
20	Mkangeguhara	P	1x 4.50	20 Mubire	P	1x 4.50	
21	Makuro ✓	P	1x 4.50	21 Utahira	P	1x 4.50	
22	Nenye ✓	P	1x 4.50	22 Utibaringanira	P	1x 4.50	
23	Rukikanuro ✓	P	1x 4.50	23 Zahakwa	P	1x 4.50	
24	Mukaha ✓	P	1x 4.50	24 Baribura	P	1x 4.50	
25	Nsanzumuhire ✓	P	1x 4.50	25 Urubonye	P	1x 4.50	
26	Bipfubasa ✓	P	1x 4.50	26 Rudihana	P	1x 4.50	
27	Mukiko ✓	P	1x 4.50	27 Utarurwa	P	1x 4.50	
28	Birahira ✓	P	1x 4.50	28 Riniga	P	1x 4.50	
29	Zahakwa	P	1x 4.50	29 Mubabandi	P	1x 4.50	
30	Utanyungura	P	1x 4.50	30 Barigerize	P	1x 4.50	
30			135			30 67 0.00 use	

60 ps à 4.50/ps = 270 ps

L.	Ma	Me	J.	V.	S.	fus. à 4,50 fus.	Jours à 2 fus.	Total.
----	----	----	----	----	----	------------------	----------------	--------

						87 x 4,50 =	—	<u>391,50 fus</u>
--	--	--	--	--	--	-------------	---	-------------------

RUANDA - URUNDI

Observations météorologiques du mois d 193 .

Station :

Date	Eau tombée en m/m	Température	Girouette Vents Direction	Nuages Direction Forme	Remarques
1					
2					
3					

NO	NOMS	DATE	DATE	DATE	FRS	NR	NOMS	DATE	DATE	DATE	FRS	
		7-5-51	15-5-51	21-5-51								
		Jours	Jours	Jours					Jours	Jours	Jours	130.50
1	Senzige	P	-	-	4,50	24	Muhire	P	-	-	4,50	✓
2	Sengabo	P	-	-	4,50	25	Kazamarande	P	P	P	13,50	✓
	Bahatyanze	P	-	-	4,50	26	Iyamukanye	P	-	-	4,50	✓
4	Rugema	P	-	-	4,50	27	Mashakarugo	P	-	-	4,50	✓
5	Girubwazo	P	P	P	13,50	28	Ndyamabangi	P	P	P	13,50	✓
6	Konayi	P	-	-	4,50	29	Narugo	P	P	P	13,50	✓
7	Kukorokomanya	P	-	-	4,50	30	Mukababizi 1	P	-	-	4,50	✓
8	Syirimigabo	P	P	P	13,50	31	Gakungu 1	P	-	-	4,50	✓
9	Materi	P	-	-	4,50	32	Murajyaho 1	P	-	-	4,50	✓
10	Miburaho ?	P	-	-	4,50	33	Senguri	P	P	P	13,50	✓
11	Bacintaraga 1	P	-	-	4,50	34	Mkomzabugabo	P	P	P	13,50	✓
12	Koranzano 1	P	-	-	4,50	35	Iyamuye	P	P	P	13,50	✓
13	Kubundramabi	P	-	-	4,50	36	Syirambere	P	P	P	13,50	✓
14	Karibuka	P	-	-	4,50	37	Kotaniro	P	P	P	13,50	✓
15	Sentashya	P	-	-	4,50	38	Kakirake 1	P	-	-	4,50	✓
16	Barimenei	P	-	-	4,50	39	Kubumba 2	P	P	P	13,50	✓
17	Kigayete	P	-	-	4,50	40	Nyabasima 1	P	P	-	4,50	✓
18	Mburamumwe	P	-	-	4,50	41	Burashukama	P	-	-	4,50	✓
19	Bitungurumye	P	-	-	4,50	42	Murumuhunga	P	-	-	4,50	✓
20	Kaberuka	P	-	-	4,50	43	Burumane 1	P	-	-	4,50	✓
21	Eurikumiko	P	P	P	13,50	44	Mubikwira 1	P	-	-	4,50	✓
22	Kazayi	P	-	-	4,50	45	Shabaza	P	P	P	13,50	✓
23	Kutazihama	P	-	-	4,50	46	Bitindarana	P	-	-	4,50	✓
		23	3	3	130,50			23	10	10	324,00	

N°	NOMS	DATE	DATE	DATE	FRS	✓
		JOURS	JOURS	JOURS		
47	Muopabushaka	P	-	-	324,00 4,50	✓
48	Nobukanye	P	P	P	13,50	✓
49	Gasoti	P	-	-	4,50	✓
50	Sgenutunali 1	P	-	-	4,50	✓
51	Mwangaburungu 1	P	-	-	4,50	✓
52	Burumama 1	P	-	-	4,50	✓
53	Bajjyagah	P	P	P	13,50	✓
54	Birikano	P	-	-	4,50	✓
55	Bostunlerama	P	P	P	13,50	✓
					391,50	
		9	3	3		

87 jrs à 4,50 frs. = 391,50 frs.

Lous-chef Kankizi. Cliphase

No.	Q.	L.	Jus à 4,50 frs	Jus à 2 frs.	Total
			100 x 4,50 =	—	<u>450.</u> frs.

Route Mbye Mois de Juin
Sous-chef MUSHAMBOKAZI

1	Isangande	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	
2	Mbugu	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	
3	Kabaga	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	
4	Cyiza	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	
5	Zwirabalisi	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	
6	Ghitse	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	
7	Lebikari	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	
8	Idumuhakwa	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	
9	Muingu	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	
10	Turande	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	
11	Ruyamashyo	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	
12	Budabari	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	
13	Mahano I	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	
14	Mahano II	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	
15	Bukira	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	
16	Rurananyi	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	
17	Idazigaruye	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	100
18	Sakwisi	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	4,5
19	Karahoshya	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	500
20	Rukungu	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	400
21	Baributsa	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	450,0
22	Bazirake	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	
23	Budara	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	
24	Kwarushye	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	112,50
25	Mfumbwa	P	P	P	P	4 X 4,50 = 18	✓	4
		25	25	25	25	100 x 4,50 = 450		450,00

100 jours à 4,50fs. = 450 fs

(9)

	L.	M.	M	J.	V.	S.	jä 4,50 fr.	jä 2 fr	Total
	84	42	41	20	-	22	$187 \times 4,50 =$	$22 \times 2 =$	885,50 fr.

Impôt Indigène 1951

Mots de

Territoires

Ruanda - Urundi

RUANDA - URUNDI

GEWESTEN

N°

Rappeler dans la réponse la date et le numéro.

In het antwoord vermelden: nummer en

dagtekening.

TERRITOIRES DE RUANDA-URUNDI

..... du

..... le

I.C.I
Acquis de

Perceptions

I.C.I
Acquis de

Impôts de

Impôts de

L.	M.	M	J.	V.	S.	pro a 4,50 fr.	pro a 2 fr.	Total
102	56	24.	19	21	-	222 x 4,50	-	999-fr.

Route de Reims

No

Date

Fo. No

M.L. No V L I L L

39 304 58 1144 1825

Date

Mame L. M. V. L. I. L. L

39 304 58 1144 1825

37 304 58 1144 1825

36 304 58 1144 1825

35 304 58 1144 1825

34 304 58 1144 1825

33 304 58 1144 1825

32 304 58 1144 1825

31 304 58 1144 1825

30 304 58 1144 1825

29 304 58 1144 1825

28 304 58 1144 1825

27 304 58 1144 1825

26 304 58 1144 1825

25 304 58 1144 1825

24 304 58 1144 1825

23 304 58 1144 1825

22 304 58 1144 1825

21 304 58 1144 1825

20 304 58 1144 1825

19 304 58 1144 1825

18 304 58 1144 1825

17 304 58 1144 1825

16 304 58 1144 1825

15 304 58 1144 1825

14 304 58 1144 1825

13 304 58 1144 1825

12 304 58 1144 1825

11 304 58 1144 1825

10 304 58 1144 1825

9 304 58 1144 1825

8 304 58 1144 1825

7 304 58 1144 1825

6 304 58 1144 1825

5 304 58 1144 1825

4 304 58 1144 1825

3 304 58 1144 1825

2 304 58 1144 1825

1 304 58 1144 1825

1 Aboungonye

2 Topye

3 Adoumbake

4 Ngorogye

5 Ntomogye

6 Tsangye

7 Tsangye

8 Tsangye

9 Moutangpshane

10 Tsangye

11 Tsangye

12 Tsangye

13 Tsangye

14 Tsangye

15 Tsangye

16 Tsangye

17 Tsangye

18 Tsangye

19 Tsangye

20 Tsangye

21 Tsangye

22 Tsangye

23-17-19-18-15-12-11-20-18-242-

24 304 58 1144 1825

25 304 58 1144 1825

26 304 58 1144 1825

27 304 58 1144 1825

28 304 58 1144 1825

29 304 58 1144 1825

30 304 58 1144 1825

31 304 58 1144 1825

32 304 58 1144 1825

33 304 58 1144 1825

34 304 58 1144 1825

35 304 58 1144 1825

36 304 58 1144 1825

37 304 58 1144 1825

38 304 58 1144 1825

39 304 58 1144 1825

40 304 58 1144 1825

41 304 58 1144 1825

42 304 58 1144 1825

43 304 58 1144 1825

44 304 58 1144 1825

45 304 58 1144 1825

46 304 58 1144 1825

47 304 58 1144 1825

48 304 58 1144 1825

49 304 58 1144 1825

50 304 58 1144 1825

51 304 58 1144 1825

52 304 58 1144 1825

53 304 58 1144 1825

54 304 58 1144 1825

55 304 58 1144 1825

56 304 58 1144 1825

57 304 58 1144 1825

58 304 58 1144 1825

59 304 58 1144 1825

60 304 58 1144 1825

61 304 58 1144 1825

62 304 58 1144 1825

63 304 58 1144 1825

64 304 58 1144 1825

65 304 58 1144 1825

66 304 58 1144 1825

67 304 58 1144 1825

68 304 58 1144 1825

69 304 58 1144 1825

70 304 58 1144 1825

71 304 58 1144 1825

72 304 58 1144 1825

73 304 58 1144 1825

74 304 58 1144 1825

75 304 58 1144 1825

76 304 58 1144 1825

77 304 58 1144 1825

78 304 58 1144 1825

79 304 58 1144 1825

80 304 58 1144 1825

81 304 58 1144 1825

82 304 58 1144 1825

83 304 58 1144 1825

84 304 58 1144 1825

85 304 58 1144 1825

86 304 58 1144 1825

87 304 58 1144 1825

88 304 58 1144 1825

89 304 58 1144 1825

90 304 58 1144 1825

91 304 58 1144 1825

92 304 58 1144 1825

93 304 58 1144 1825

94 304 58 1144 1825

95 304 58 1144 1825

96 304 58 1144 1825

97 304 58 1144 1825

98 304 58 1144 1825

99 304 58 1144 1825

100 304 58 1144 1825

101 304 58 1144 1825

102 304 58 1144 1825

103 304 58 1144 1825

104 304 58 1144 1825

105 304 58 1144 1825

106 304 58 1144 1825

107 304 58 1144 1825

108 304 58 1144 1825

109 304 58 1144 1825

110 304 58 1144 1825

111 304 58 1144 1825

112 304 58 1144 1825

113 304 58 1144 1825

114 304 58 1144 1825

115 304 58 1144 1825

116 304 58 1144 1825

117 304 58 1144 1825

118 304 58 1144 1825

119 304 58 1144 1825

120 304 58 1144 1825

121 304 58 1144 1825

122 304 58 1144 1825

123 304 58 1144 1825

124 304 58 1144 1825

125 304 58 1144 1825

126 304 58 1144 1825

127 304 58 1144 1825

128 304 58 1144 1825

129 304 58 1144 1825

130 304 58 1144 1825

131 304 58 1144 1825

132 304 58 1144 1825

133 304 58 1144 1825

134 304 58 1144 1825

135 304 58 1144 1825

136 304 58 1144 1825

137 304 58 1144 1825

138 304 58 1144 1825

139 304 58 1144 1825

140 304 58 1144 1825

141 304 58 1144 1825

142 304 58 1144 1825

143 304 58 1144 1825

144 304 58 1144 1825

145 304 58 1144 1825

146 304 58 1144 1825

147 304 58 1144 1825

148 304 58 1144 1825

149 304 58 1144 1825

150 304 58 1144 1825

151 304 58 1144 1825

152 304 58 1144 1825

153 304 58 1144 1825

154 304 58 1144 1825

155 304 58 1144 1825

156 304 58 1144 1825

157 304 58 1144 1825

158 304 58 1144 1825

159 304 58 1144 1825

160 304 58 1144 1825

161 304 58 1144 1825

162 304 58 1144 1825

163 304 58 1144 1825

164 304 58 1144 1825

165 304 58 1144 1825

166 304 58 1144 1825

167 304 58 1144 1825

168 304 58 1144 1825

169 304 58 1144 1825

170 304 58 1144 1825

171 304 58 1144 1825

172 304 58 1144 1825

173 304 58 1144 1825

174 304 58 1144 1825

175 304 58 1144 1825

176 304 58 1144 1825

177 304 58 1144 1825

178 304 58 1144 1825

179 304 58 1144 1825

180 304 58 1144 1825

181 304 58 1144 1825

182 304 58 1144 1825

183 304 58 1144 1825

184 304 58 1144 1825

185 304 58 1144 1825

L.	M.	M.	J.	V.	S	jus à 4,50 fr.	jus à 2 fr.	Total.
120	-	-	-	-	-	120 x 4,50	—	540.- fr.

29

30

31

Résumé général du mois :

Total de l'eau tombée :

Nombre de jours de pluie :

Quantité maximum d'eau tombée en un jour : le m/m.

Nombre de jours de grêle

id de tonnerre

Signature :

4962,5

Noms.

DATE S

N°

Noms

DATE S

1917-6-57

L L L L

1	Lebutamure	P	4.50	✓
2	Roraza	P	4.50	✓
3	Qitebeka	P	4.50	✓
4	Rusake	P	4.50	✓
5	Prabigiri yiki	P	4.50	✓
6	Lemuddiri	P	4.50	✓
7	Ramegeri	P	4.50	✓
8	Murabanzu	P	4.50	✓
9	Indabamunye	P	4.50	✓
10	Ngumubotse	P	4.50	✓
11	Tabarero	P	4.50	✓
12	Kamunye	P	4.50	✓
13	Murabanzu	P	4.50	✓
14	Murabanzu	P	4.50	✓
15	Murabanzu	P	4.50	✓
16	Murabanzu	P	4.50	✓
17	Murabanzu	P	4.50	✓
18	Murabanzu	P	4.50	✓
19	Murabanzu	P	4.50	✓
20	Murabanzu	P	4.50	✓
21	Murabanzu	P	4.50	✓
22	Murabanzu	P	4.50	✓
23	Murabanzu	P	4.50	✓
24	Murabanzu	P	4.50	✓
25	Murabanzu	P	4.50	✓
26	Murabanzu	P	4.50	✓
27	Murabanzu	P	4.50	✓
28	Murabanzu	P	4.50	✓
29	Murabanzu	P	4.50	✓
30	Murabanzu	P	4.50	✓

1	Nyamuhinda	P	4.50	✓
2	Murabanzu	P	4.50	✓
3	Sabigiri yiki	P	4.50	✓
4	Ngumubotse	P	4.50	✓
5	Ngumubotse	P	4.50	✓
6	Lebutamure	P	4.50	✓
7	Sisaba	P	4.50	✓
8	Sebera	P	4.50	✓
9	Gabozagie	P	4.50	✓
10	Rusake	P	4.50	✓
11	Kemunye	P	4.50	✓
12	Murabanzu	P	4.50	✓
13	Murabanzu	P	4.50	✓
14	Bituga	P	4.50	✓
15	Murabanzu	P	4.50	✓
16	Sebyanzu	P	4.50	✓
17	Murabanzu	P	4.50	✓
18	Murabanzu	P	4.50	✓
19	Murabanzu	P	4.50	✓
20	Murabanzu	P	4.50	✓
21	Murabanzu	P	4.50	✓
22	Murabanzu	P	4.50	✓
23	Murabanzu	P	4.50	✓
24	Murabanzu	P	4.50	✓
25	Murabanzu	P	4.50	✓
26	Murabanzu	P	4.50	✓
27	Murabanzu	P	4.50	✓
28	Murabanzu	P	4.50	✓
29	Murabanzu	P	4.50	✓
30	Sebera	P	4.50	✓

120/100 4.50-540

135-
135
135
135
540

30/ 135.00

(1)

Rooms	DATE'S	80	Rooms	DATE'S	85-6-87
Kogirumyatsa	P ✓ 4.50	1	Basaza	P 4.50	
Kodabananiye	P ✓ 4.50	2	Kotabuntu	P 4.50	
Bisaba	P ✓ 4.50	3	Kotirubashira	P 4.50	
Susanga	P ✓ 4.50	4	Kotakajiraho	P 4.50	
Gatete	P ✓ 4.50	5	Susanga	P 4.50	
Gahozagire	P ✓ 4.50	6	Sebera	P 4.50	
Mpakaniye	P ✓ 4.50	7	Bisaba	P 4.50	✓
Gwigwi	P ✓ 4.50	8	Mpakaniye	P 4.50	✓
Sebuhamure	P ✓ 4.50	9	Kamarande	P 4.50	✓
Kwamakuba	P ✓ 4.50	10	Kyango	P 4.50	✓
Kayazana	P ✓ 4.50	11	Kayazana	P 4.50	✓
Sebilibityo	P ✓ 4.50	12	Kusatira	P 4.50	✓
Kzabana	P ✓ 4.50	13	Sebera II	P 4.50	✓
Sebera	P ✓ 4.50	14	Birushya	P 4.50	✓
Birushya	P ✓ 4.50	15	Kwanyange	P 4.50	✓
Kabaro	P ✓ 4.50	16	Kabaro	P 4.50	✓
Simpoze	P ✓ 4.50	17	Senkera	P 4.50	✓
Kotaboba	P ✓ 4.50	18	Kyaboyisonga	P 4.50	✓
Kyaboyisonga	P ✓ 4.50	19	Kotaboba	P 4.50	✓
Kusatira	P ✓ 4.50	20	Simpoze	P 4.50	✓
Mpakaniye II	P ✓ 4.50	21	Kemeye	P 4.50	✓
Kurenge	P ✓ 4.50	22	Mpakaniye II	P 4.50	✓
Kanyozana	P ✓ 4.50	23	Kshakabotunda	P 4.50	✓
Kibakunze	P ✓ 4.50	24	Kotiryico	P 4.50	✓
Kunyaruhara	P ✓ 4.50	25	Kukera	P 4.50	✓
Kabona	P ✓ 4.50	26	Mutwe	P 4.50	✓
Kavuna	P ✓ 4.50	27	Kokuriye	P 4.50	✓
Kipishenunda	P ✓ 4.50	28	Bizirabagabo	P 4.50	✓
Kahintar	P ✓ 4.50	29	Sebaganza	P 4.50	✓
Kera	P ✓ 4.50	30	Bariyanga	P 4.50	✓
	30 135,00	30		30 135,00	

Handwritten signature:
 Kalembe
 Kalembe
 Kalembe

TERritoIRE DE RUHENGERI
CHEFFERIE DU BUGARURA

FRANC 75

BOUR DE DEPENSE

pour la somme de : Septante cinq francs

Objet: Paiement de l'Assesseur Etibisanganwa
(15 séances à 5 frs) = 75 frs.

Ruhengeri, le 28-6-1951

Vu payer :

Livre de caisse: No: ~~54~~ 58.

Le Comptable C. A. C. :

(Signature)

CONGO BELGE

Territoire de

Territoire de

Service des Chèques-Postaux

Mod. N° 245/P.

Bordereau d'envoi d'un bulletin de versement

Récépissé de bordereau d'envoi d'un bulletin de versement (3)

Partie à remplir par le bureau des postes	Partie à remplir par le comptable qui reçoit les fonds						
<div style="border: 1px solid black; width: 80px; height: 80px; margin: 10px auto; position: relative;"> <div style="position: absolute; left: -30px; top: 50%; transform: translateY(-50%); font-size: 8px;">Timbre à date</div> </div> <p style="margin-top: 20px;">N° d'inscription au registre 218:</p> <p style="margin-top: 20px;">Total ci-contre (2) porté en dépense au livre de caisse sous le N°</p> <p style="margin-top: 20px;">de 19</p> <p style="margin-top: 20px;">Le percepteur des postes</p>	<p style="text-align: center; margin-top: 10px;">M</p> <p>a déposé le bulletin de versement ci-joint, d'un montant de (1)</p> <table style="width: 100%; margin-top: 10px;"> <tr> <td style="width: 70%; border-bottom: 1px solid black;">au profit de M</td> <td style="width: 30%; border-bottom: 1px solid black;">Bulletin frs.</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">à</td> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Frais f.s.</td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Total (2) porté en recette le 19</td> <td style="border-bottom: 1px solid black;">Total frs. (2)</td> </tr> </table> <p style="margin-top: 20px;">Total (2) porté en recette le 19, sous le n° du livre de caisse.</p> <p style="text-align: center; margin-top: 20px;">Le Comptable</p> <p style="margin-top: 20px;">(1) Somme Après trois mois de la date d'inscription au livre de caisse du territoire, les bureaux de poste doivent soumettre le présent bordereau au service des Finances pour visa.</p>	au profit de M	Bulletin frs.	à	Frais f.s.	Total (2) porté en recette le 19	Total frs. (2)
au profit de M	Bulletin frs.						
à	Frais f.s.						
Total (2) porté en recette le 19	Total frs. (2)						

A remplir par le bureau des postes et à remettre au comptable territorial qui doit le conserver.

Bureau de poste
(nette griffe)

N° et date d'enregistrement du 245/P. au livre de caisse du comptable expéditeur

N° d'enregistrement du bulletin de versement

Date d'enregistrement

Montant

Frais	Taxes	<table style="border-left: 1px solid black; border-right: 1px solid black;"> <tr> <td style="padding: 2px;">Ordinaires</td> </tr> <tr> <td style="padding: 2px;">Spéciales</td> </tr> </table>	Ordinaires	Spéciales
Ordinaires				
Spéciales				

Timbre à date

(3) Les comptables territoriaux doivent s'assurer de la réception de ce récépissé.

reçu

Ruhengeri 19.6.51

Reçu de Monsieur Pochet, A.T.A. à Ruhengeri la somme de trois mille neuf cent soixante cinq francs ⁴⁵ cmes. (3.965,45 frs) à titre de reliquat de la comptabilité amajyambere cloturée ce jour 19/6/1951. Pris en recette au livre de caisse de la chefferie *Benjuru*. le chapitre V, art. 4.

Le Comptable C.A.C., R. NIJS,



L. d. e.
N^o. 53.